

## Preisübergabe / Pressetermin

am  
 Dienstag, dem 8. November 2011, 11.00 - 12.30 Uhr,

in der  
**Vertretung der Europäischen Kommission in Berlin (Großer Saal)**  
 Unter den Linden 78, 10117 Berlin

### Ablaufplan

11.00-11.05	<b>Begrüßung in der Vertretung der Europäischen Kommission in Berlin</b> <i>Matthias Petschke, Europäische Kommission, Leiter der Vertretung in Deutschland</i>
11.05-11.25	<b>Vorstellung des Wettbewerbs und seiner Ergebnisse</b> <i>Staatssekretär Rainer Bomba, Vizeminister Janusz Żbik</i>
11.25-11.55	<b>Überreichung der Auszeichnungen an die Vertreter der Gewinnerprojekte:</b>
	„Technisches Denkmal Oderbrücke Neurüdnitz-Siekierki“
	„Die Oder für Touristen 2014 ...“
	„Interkommunale Zusammenarbeit in der Europäischen Doppelstadt - Umsetzung des Frankfurt-Słubicer Handlungsplans 2010-2020 durch das Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum“
	„Bürger für die Freiheit 1945-1989“
	„Umbau Wasseraufbereitungsstation Pieńsk mit Bau Wasserüberleitung in die Gemeinde Neißeau inkl. begleitender Infrastruktur zur Sicherung beiderseitiger Trinkwasserlieferung“
	„Metropolregion Szczecin: Die Stadt Szczecin und ihr ‚Speckgürtel‘“
11.55-12.05	<b>Familienfoto</b>
12.05-12.30	<b>Pressefragen</b> <i>Staatssekretär Rainer Bomba, Vizeminister Janusz Żbik</i>
Im Anschluss	<b>Kleines Mittagsbüfett</b>

**Moderation:** Jan Pallokat (freier Journalist)

## Wręczenie nagród / Termin prasowy

we  
wtorek, 8 listopada 2011 r., godz. 11.00 - 12.30,

w  
Przedstawicielstwie Komisji Europejskiej w Berlinie (Wielka Sala)  
Unter den Linden 78, 10117 Berlin

### Program

11.00-11.05	<b>Powitanie w Przedstawicielstwie Komisji Europejskiej w Berlinie</b> <i>Matthias Petschke, Komisja Europejska, Dyrektor Przedstawicielstwa w Niemczech</i>
11.05-11.25	<b>Przedstawienie konkursu i jego wyników</b> <i>Sekretarz stanu Rainer Bomba, Wiceminister Janusz Żbik</i>
11.25-11.55	<b>Wręczenie nagród przedstawicielom zwycięskich projektów:</b>
	„Zabytek techniki ,Most na Odrze Neurüdnitz-Siekierki“
	„Odra dla turystów 2014...“
	„Międzygminna Współpraca w Europejskim Dwumieście - Wdrożenie Słubicko-Frankfurckiego Planu Działania 2010-2020 poprzez Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji“
	„Działalność obywateli na rzecz wolności 1945-1989“
	„Przebudowa stacji uzdatniania wody w Pieńsku z wykonaniem sieci wodociągowej dla Gminy Neißeaue wraz z infrastrukturą towarzyszącą zapewniającą obustronną dostawę wody pitnej“
	„Metropolitalny region Szczecina: Miasto Szczecin i jego pas aglomeracji“
11.55-12.05	<b>Wspólna fotografia</b>
12.05-12.30	<b>Pytania prasy</b> <i>Sekretarz stanu Rainer Bomba, Wiceminister Janusz Żbik</i>
potem	<b>Mały bufet obiadowy</b>

**Moderacja:** Jan Pallokat (wolny dziennikarz)